

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Band:** 28 (1974)

**Heft:** 11: Verdichteter Flachbau : Atrium-, Reihen und Terrassenhäuser = Concentration de bâtiments bas : habitations atrium, en rangées et en terrasses = Concentrated flat-roofed structure : atrium, serial and terraced houses

**Artikel:** Innerstädtisches, multifunktionales Zentrum = Centre urbain multifonctionnel = Multi-functional urban centre

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-348124>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.11.2024

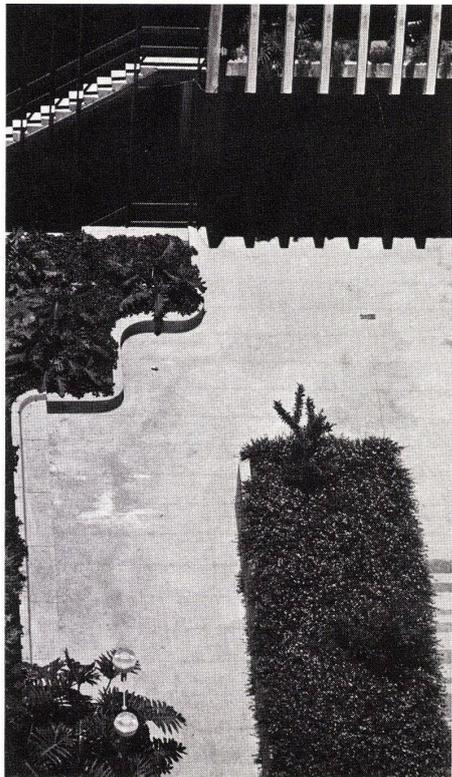
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Innerstädtisches, multifunktionales Zentrum

Centre urbain multifonctionnel  
Multi-functional urban centre

Siso, Shaw y Asociados, Caracas

Parque Central, Caracas



Das neue Geschäftszentrum liegt im geometrischen Zentrum der Stadt und im Kreuzungspunkt wichtiger Verkehrsadern. Es enthält 3500 Wohnungen; – Läden, Restaurants und Gemeinschaftseinrichtungen, sowie Büroräume für 16 000 Angestellte. Die Bruttogebäudefläche beträgt 150 000 m<sup>2</sup>. Die Tiefgaragen haben Stellplätze für 8000 Fahrzeuge.

Die Hauptstraßen verbinden den Parque Central mit allen Teilen der Stadt – die Zufahrt erfolgt über eigens dazu gebaute Verbindungswege zwischen der Avenida Libertador, Este 2 und Avenida Mexico.

Der Parque Central wurde im Sinne eines integrierten Bestandteiles von Caracas entworfen; Fußgänger- und Fahrzeugzonen sind auf getrennten Ebenen angelegt.

Das Bürohochhaus verfügt über 24 Aufzüge mit variablen Fahrhöhen, die in vier Gruppen zusammengefaßt sind. Die Fahrstühle sind an den Gebäudefassaden angebracht, um im Inneren des Gebäudes größere zusammenhängende Grundrisse und eine flexible Nutzung zu ermöglichen.

Das Bürohochhaus hat 48 Geschosse mit einer nutzbaren Bodenfläche von 1560 m<sup>2</sup> pro Stockwerk. Durch interne Treppen können



einzelne, auf verschiedenen Geschossen liegende Räume miteinander verbunden werden. Das Penthouse besteht aus zwei Stockwerken und einem Zwischengeschoß und beherbergt Aussichträume, Restaurants, öffentliche Räumlichkeiten für Versammlungen und Bankette.

Ce nouveau centre commercial est situé au centre géométrique de la ville au point de croisement entre deux voies de circulation maîtresses. Il contient 3500 logements, des magasins, des restaurants et des équipements communautaires ainsi que des surfaces de bureaux pour 16 000 employés. La surface brute des planchers atteint 150 000 m<sup>2</sup> et les garages souterrains peuvent accueillir 8000 véhicules.

Les voies principales relient Parque Central à tous les quartiers de la ville l'accès se faisant par des voies aménagées spécialement entre l'Avenida Libertador, Este 2 et l'Avenida Mexico.

Parque Central fut projeté de manière à ce qu'il devienne partie intégrante de Caracas Piétons et véhicules y circulent dans des plans séparés.

La tour de bureaux dispose de 24 ascenseurs regroupés en 4 batteries desservant des séries d'étages différentes. Afin de réserver des surfaces d'un seul tenant plus importantes et pour permettre une utilisation plus flexible à l'intérieur du volume, ces ascenseurs sont implantés au droit des façades.

Avec une surface de plancher utile de 1560 m<sup>2</sup> par étage la tour de bureaux s'élève sur 48 niveaux. Certains locaux situés à des étages différents peuvent être reliés grâce à des escaliers internes. Le volume en attique comprend deux niveaux et un étage intermédiaire; il abrite des salles panoramiques, des restaurants et des locaux publics convenant à des réunions et des banquets.

The new business centre is situated in the geometrical centre of the city and at the intersection of important traffic arteries. It contains 3500 housing units; it also includes shops, restaurants and community facilities, plus office space for 16,000 employees. The gross building area amounts to 150,000 sq. meters. The underground garages have a capacity of 8,000.

The main thoroughfares connect the Parque Central with all parts of the city; access is via specially constructed concourses between Avenida Libertador, Este 2 and Avenida Mexico.

The Parque Central was designed as an integral part of Caracas; pedestrian and motor traffic zones are on different elevations.

The high-rise office building has 24 lifts serving various heights, which are clustered in four groups. The lifts are installed on the elevations of the building so as to make possible greater coherent plans and flexible utilization on the inside of the building.

The office high-rise has 48 floors with a utility area of 1560 sq. meters per floor. Internal stairways tie in together individual tracts located on different floors. The penthouse consists of two floors and a mezzanine floor; it accommodates panorama rooms, restaurants, plus public rooms for meetings and banquets.

1, 2, 4

Gärtnerisch gestaltete Erholungszone in der Höhe des Zwischengeschoßes.

Zone de détente plantée au niveau de l'étage intermédiaire.

Landscaped recreation area at mezzanine floor level.



3



4

3 Gebäudekomplex im Rohbau.  
Le complexe de bâtiments au stade du gros œuvre.  
Building complex in rough construction stage.

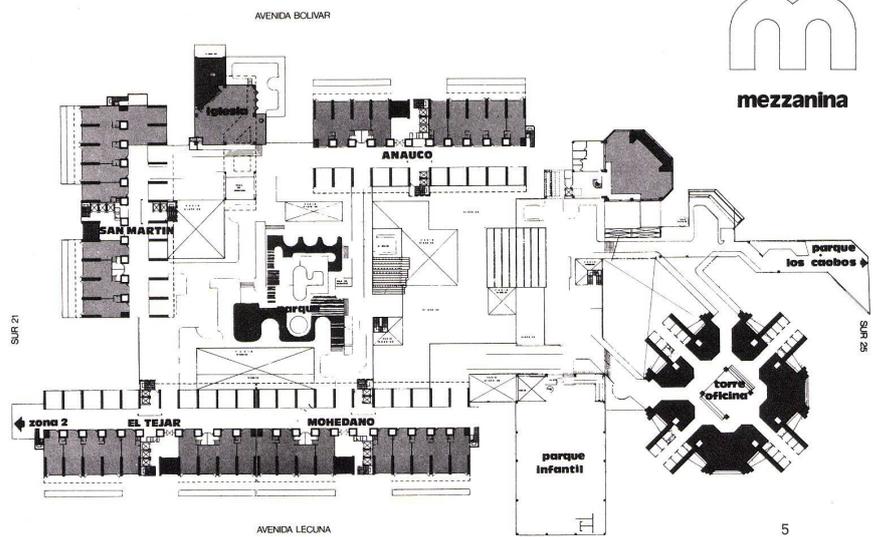
5 Grundriß Zwischengeschoß mit gärtnerisch gestalteter Erholungszone. Auf diesem Niveau befinden sich neben Läden auch ein großer Saal, Kirche und Kindergarten.  
Plan de l'étage intermédiaire avec zone de détente plantée. A ce niveau on trouve également des magasins, une grande salle, une église et une école maternelle.

Plan of mezzanine floor with landscaped recreation area. At this level there are shops, a large hall, a church and a kindergarten.

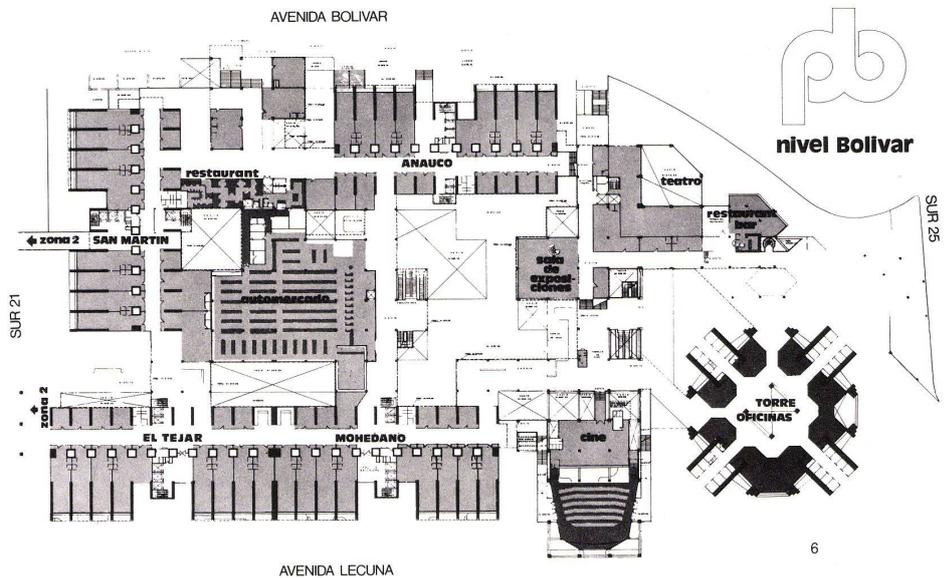
6 Grundriß Erdgeschoß in Höhe der Avenida Bolivar. In diesem Bereich befinden sich Boutiquen und Modehäuser, Kino, Theater, Restaurants und ein Ausstellungspavillon.  
Plan du rez-de-chaussée au niveau de l'avenue Bolivar. Dans cette zone se situent des boutiques et maisons de couture, un cinéma, un théâtre, des restaurants et un pavillon d'exposition.

Plan of ground floor at level of Avenida Bolivar. In this zone there are boutiques and fashion shops, a cinema, a theatre, restaurants and an exhibition pavilion.

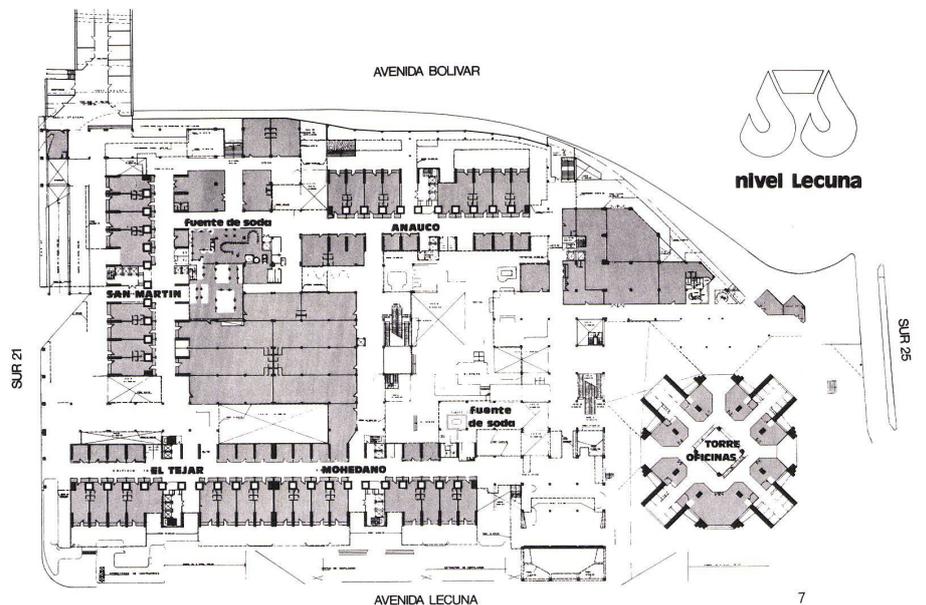
7 Zwischenuntergeschoß in Höhe der Avenida Lecuma mit Läden.  
Sous-sol intermédiaire au niveau de l'avenue Lecuma avec magasins.  
Intermediate basement level flush with Avenida Lecuma with shops.



5



6



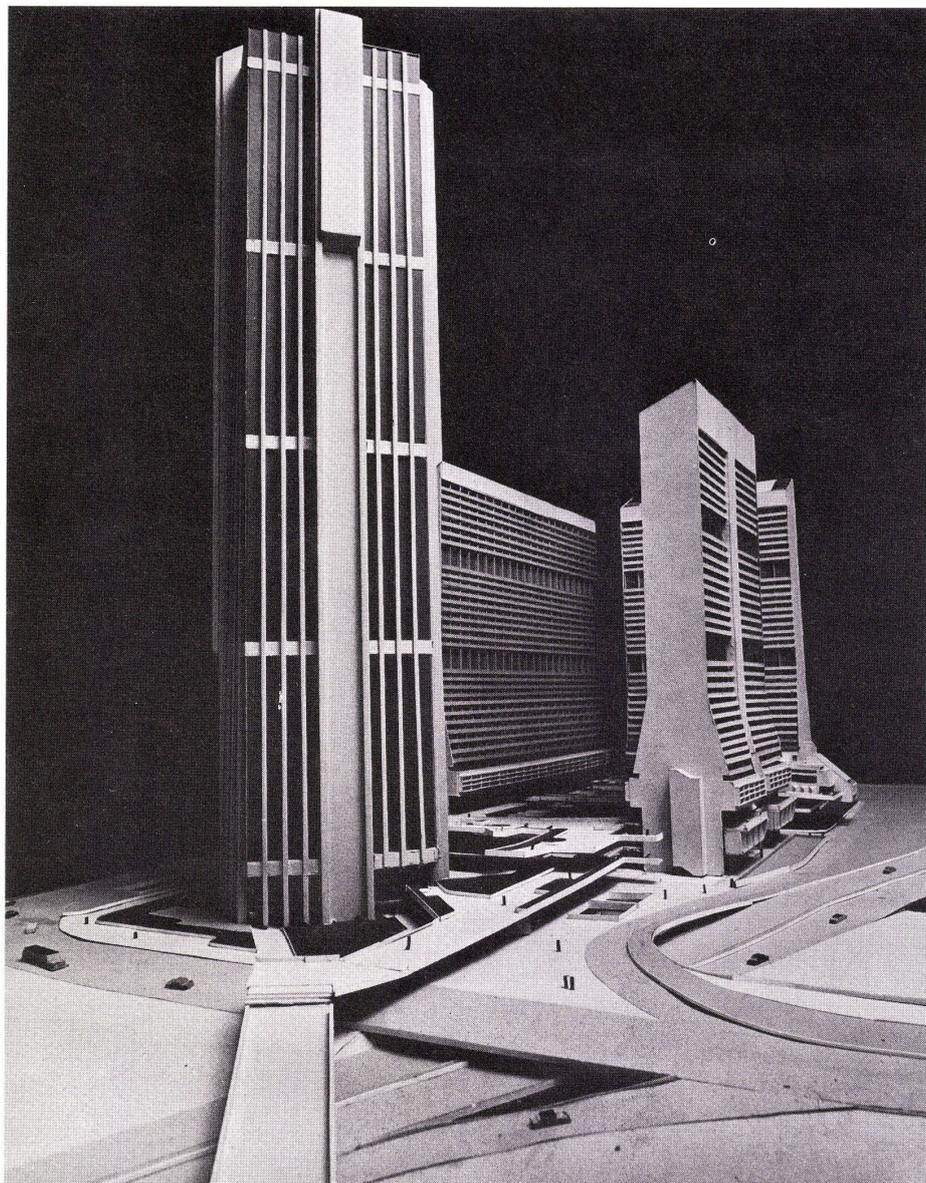
7

8  
 Zentraler Fußgängerbereich.  
 Zone piétonnière centrale.  
 Central pedestrian zone.

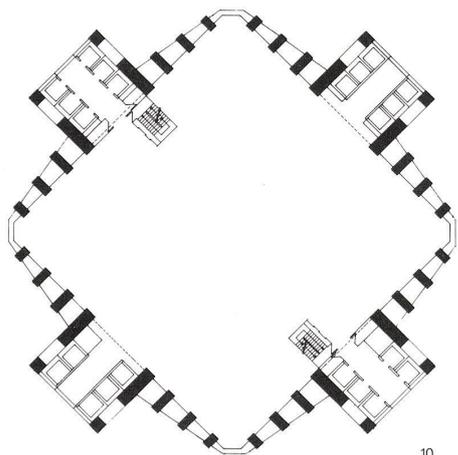
9  
 Modellansicht eines Teilbereiches. Die Gesamtanlage besteht im Endausbau aus 3 ähnlichen Einheiten.  
 Vue de la maquette d'une partie de l'ensemble. En phase finale le complexe se composera de 3 unités semblables.  
 Model view of a partial zone. The entire complex consists, in final stage, of 3 similar units.



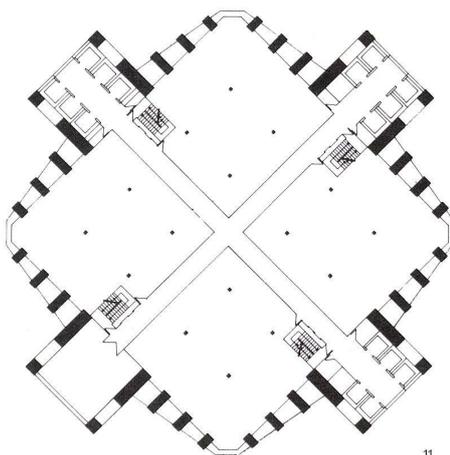
8



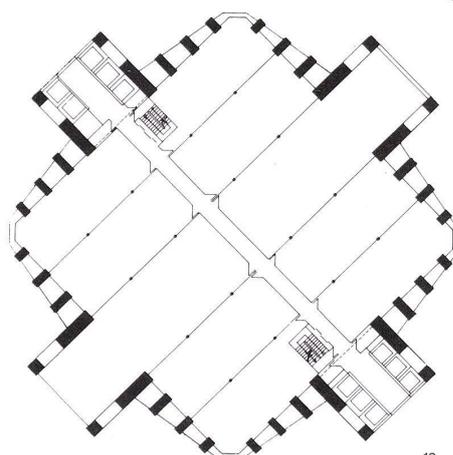
9



10



11



12

7, 8, 9  
 Grundrisse Bürohochhaus.  
 Plans de la tour de bureaux.  
 Plans of high-rise office building.

7  
 Frei unterteilbarer Grundriß mit 1400 m<sup>2</sup> Bruttofläche.  
 Plan librement redivisible avec 1400 m<sup>2</sup> de surface brute.  
 Flexibly subdivisible plan with gross area of 1400 m<sup>2</sup>.

8  
 Unterteilung in 10 Abschnitte mit je 68 m<sup>2</sup>.  
 Redivision en 10 zones de 68 m<sup>2</sup> chacune.  
 Subdivision into 10 sections, each 68 m<sup>2</sup>.

9  
 Unterteilung in 4 Abschnitte mit je 286 m<sup>2</sup>.  
 Redivision en 4 zones de 286 m<sup>2</sup> chacune.  
 Subdivision into 4 sections, each 286 m<sup>2</sup>.